

DEFENSE

**NATO Status of Forces Agreement
Application of Article 72 of Supplementary Agreement**

**Arrangement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

Effected by Exchange of Notes
Dated at Bonn
March 27, 1998



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“...the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

**Defense: NATO Status of Forces Agreement
Application of Article 72 of
Supplementary Agreement**

*Arrangement effected by exchange of notes
Dated at Bonn March 27, 1998;
Entered into force March 27, 1998.*

**EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA**

Bonn, March 27, 1998

No. 146

Mr. State Secretary:

With reference to the discussions between representatives of the Governments of the Federal Republic of Germany and the United States of America, I have the honor to advise you of the following:

In order to provide medical, social and career related services to members of the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany, members of its civilian component and the dependents of both, as defined in the NATO Status of Forces Agreement (NATO SOFA), the Government of the United States of America intends to conclude contracts with a number of enterprises for the provision of such services (hereinafter referred to as Troop Care).

The Government of the United States of America would appreciate if, in order to facilitate their activities, the employees of such enterprises could be accorded the exemptions and benefits specified in Article 72 paragraph (5) of the NATO SOFA Supplementary Agreement (SA). On

behalf of the Government of the United States of America I therefore have the honor to propose that an Arrangement be concluded pursuant to Article 72 paragraph (4) of the NATO SOFA SA, which shall lay down the following general conditions relating to the legal status of such enterprises and their employees, as well as their activities in the Federal Republic of Germany:

1. Enterprises charged with providing Troop Care services shall exclusively serve members of the United States Forces, members of its civilian component and the dependents of both. Article 72 paragraph (3) of the NATO SOFA SA shall not apply. The activities of such enterprises shall be restricted to the provision of Troop Care services which cannot be undertaken by German enterprises without prejudice to the military requirements of the United States Forces. Such services shall comprise the services of physicians, dentists, dental hygienists, medical services coordinators, physical and occupational therapists, clinical child psychologists, early intervention special educators and early intervention project managers, social workers, speech-language therapists and audiologists, psychotherapists, certified nurses, family advocacy counselors, family wellness counselors, family service coordinators, drug abuse counselors, persons

engaged in military career and occupational counseling, testing and training. If necessary, both sides can enter into consultations with the intention of changing this list of professions by an additional exchange of notes.

2. a) The Government of the United States of America shall ensure that the enterprises charged with providing Troop Care services employ only suitably qualified members of the professions referred to in number 1 above.
- b) The total number of such employees charged with providing Troop Care services to members of the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany, members of its civilian component and the dependents of both shall be reasonable and relevant to the number of such members.
- c) It is agreed that neither Article 72 of the NATO SOFA SA nor the present Arrangement entitles individual enterprises to be granted status pursuant to Article 72 paragraph (4) of the NATO SOFA SA. Such status

shall be granted only on an individual basis by separate arrangement. The German authorities will give sympathetic and expeditious treatment to applications for such status.

3. Without prejudice to Article 72 paragraph (6) of the NATO SOFA SA enterprises granted status following the conclusion of such arrangements shall enjoy the exemptions and benefits listed in Article 72 of the NATO SOFA SA with the following restrictions:

- a) The parties agree that exemption from customs, taxes, import and re-export restrictions and foreign exchange control is not necessary for the performance of the tasks of the enterprises charged with providing Troop Care services. Privileges pursuant to Article 72, paragraph 1, letter (a) NATO SOFA SA shall therefore not be granted to the enterprises.
- b) Moreover, the enterprises charged with providing Troop Care services shall be accorded no exemptions from the provisions of industrial safety law. Within the limits of their discretion, the responsible German authorities

shall allow exceptions to the relevant industrial safety regulations (in particular under Section 3 of the Accident Prevention Regulation "General Regulations") for such facilities belonging to enterprises charged with providing Troop Care services as are located in accommodation made available for the exclusive use of the United States Forces.

4. The Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany agree that the needs for accommodation and office space of enterprises charged with providing Troop Care services will not be met by the Federal Republic of Germany. Where such enterprises make use of accommodation made available by the Federal Republic of Germany to the United States Forces, the latter may not profit therefrom economically. The Federal Republic of Germany shall be entitled to any compensation paid by enterprises charged with providing Troop Care services for such use. Enterprises charged with providing Troop Care services shall not be entitled to any special legal status on account of shared use of accommodation made available to the United States Forces. The provisions of Article 53

of the NATO SOFA SA shall not apply to enterprises charged with providing Troop Care services.

5. a) Employees of enterprises charged with providing Troop Care services shall, if they exclusively serve such enterprises, enjoy the same exemptions and benefits as those granted members of the civilian component of the United States Forces, unless the United States of America restrict such exemptions and benefits.
- b) The Government of the United States of America commits itself, pursuant to Article 72, paragraph (5), letter (a), and paragraph (6) of the NATO SOFA SA to fully withdraw from such employees as do not fall within the meaning of number 1 above the exemptions and benefits accorded members of the civilian component under the NATO SOFA SA. Individuals who meet the prerequisites of number 1 and who have already enjoyed exemptions and benefits shall not have the exemptions and benefits and the ensuing financial gains actually granted prior to the date of this Arrangement retroactively withdrawn. As far as

these individuals are concerned, the periods during which they were employed until the time when the contractor was granted the privileges in accordance with Article 72 paragraph (4), NATO SOFA SA regarding Troop Care will not be considered when the reason for exclusion in accordance with Article 72, paragraph (5), letter (b) (iv) NATO SOFA SA is being assessed.

- c) Exemptions and benefits shall not be accorded to employees falling within the scope of Article 72, paragraph (5), letter (b) of the NATO SOFA SA. Specifically, pursuant to Article 72, paragraph (5), letter (b) (iv) NATO SOFA SA, only such individuals as who on commencing their work are not ordinarily resident in the territory of the Federal Republic of Germany may be granted status.
- d) Before an employee who is to be accorded the exemptions and benefits which apply to the civilian component pursuant to the NATO SOFA SA commences his/her work with the enterprise charged with providing Troop Care services, the responsible authorities

of the U.S. Forces shall communicate to the authorities of the Land in question the following information:

- aa) Personal details:
Name, date of birth,
nationality, passport number,
social security number, home
address and telephone number
in Germany, and family status;
- bb) Family members:
Spouse's nationality, in the
case of Germans, name and
birth name, if different,
number of children and
dependents living in the
employee's household;
- cc) Professional details:
Name, German civilian company
address and telephone number
of the enterprise charged with
providing Troop Care, place of
work, civilian work address
and telephone number,
description of official
duties, starting and estimated
end date of employment (copy
of employment contract or
offer and acceptance);

- dd) Proof of professional qualifications and a curriculum vitae prepared by the employee;
- ee) Declaration as to whether the employee concerned has ever held a German work permit (issuing authority, period of validity and type of work permit);
- ff) Declaration by the employee that he/she has no intention of becoming ordinarily resident in the Federal Republic of Germany.

e) The responsible Land authority shall, as soon as possible, normally not later than four weeks, after receiving information concerning individual employees, respond thereto in writing, stating the reasons for any objections, provided the individuals concerned agree. If no response is given within six weeks, it shall be assumed that no objections exist. If objections are raised, the authorities of the Land and the U.S. Forces shall, in principle, within one week discuss

whether, with reference to this Exchange of Notes and pursuant to the general conditions agreed therein, the exemptions and benefits under Article 72, paragraph (5) of the NATO SOFA SA are to be granted to the employees concerned. Should no agreement be reached during these discussions, the outcome shall be communicated to the employer and to the individual employee. The Federal Foreign Office, as well as the authorities of the financial, customs, Federal property, employment, and general internal as well as the social security administrations shall be informed.

- f) The outcome of these discussions shall not affect the right of the responsible German authorities, including financial authorities, to check specifically the nationality of the employee in question and his/her actual work, as well as the exclusivity of this work with the enterprise charged with providing Troop Care services. This shall include external checks with the enterprise charged with providing Troop Care services. They shall, however, be bound by the judgment reached by the competent Land authority following discussions unless the facts concerning the

information conveyed by the authorities of the U.S. Forces relating to the employee in question or concerning the non-eligibility grounds pursuant to Article 72, paragraph (5), letter (b) of the NATO SOFA SA were misrepresented or incomplete.

g) The responsible authorities of the U.S. Forces shall inform the authorities of the Land in question if they withdraw all or part of the exemptions and benefits afforded to an employee of an enterprise charged with providing Troop Care services.

6. The Embassy of the United States of America shall notify the Federal Foreign Office of the place of business in the Federal Republic of Germany of enterprises charged with providing Troop Care services, of the number of privileged and non-privileged employees of such enterprises, of their place of work, and of changes that may occur. Such notification shall take place annually in December.

7. The Embassy of the United States of America shall notify the Federal Foreign Office if the authorities of the United States Forces withdraw all or part of the exemptions and benefits accorded to any enterprises charged with providing Troop Care services.

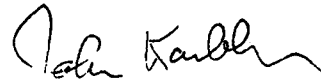
8. The parties to the present Arrangement shall state the agencies nominated as the responsible authorities and their addresses.
9. A consultative commission, co-chaired by the Federal Foreign Office and the Embassy of the United States of America, shall meet periodically to review implementation of this Arrangement and address problems raised by either party. In cases of lack of agreement between representatives of the Länder and of the U.S. Forces over the terms used in this Arrangement or over its application, the consultative commission shall meet at the earliest opportunity following receipt of a written request from either representatives of the Länder or of the U.S. Forces to seek resolution and issue a written report signed by the co-chairmen. If possible, the report should contain a written recommendation.
10. This Arrangement shall be concluded in English and German languages, both texts being equally authentic.

If the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals contained in numbers 1 to 10, this Note and the Note in reply thereto expressing your Government's agreement shall constitute an Arrangement between our two

- 13 -

Governments under Article 72, paragraph (4) of the
NATO SOFA SA, which shall enter into force on the
date of your Note in reply.

Please accept, Mr. State Secretary, the
assurance of my highest consideration.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'John Kornblum', with a stylized, flowing script.

John C. Kornblum, Ambassador

Dr. Hans-Friedrich v. Ploetz,
State Secretary of the Foreign Office of the
Federal Republic of Germany,
Bonn.

Bonn, March 27, 1998

Mr. Ambassador:

I have the honor to confirm receipt of your Note No. 146 of March 27, 1998 with which you propose on behalf of your Government an Arrangement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany. Your Note reads as follows:

"Mr. State Secretary:

With reference to the discussions between representatives of the Governments of the Federal Republic of Germany and the United States of America, I have the honor to advise you of the following:

In order to provide medical, social and career related services to members of the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany, members of its civilian component and the dependents of both, as defined in the NATO Status of Forces Agreement (NATO SOFA), the Government of the United States of America intends to conclude contracts with a number of enterprises for the provision of such services (hereinafter referred to as Troop Care).

The Government of the United States of America would appreciate if, in order to facilitate their activities, the employees of such enterprises could be accorded the exemptions and benefits specified in Article 72 paragraph (5) of the NATO SOFA Supplementary Agreement (SA). On behalf of the Government of the United States of America I therefore have the honor to propose that an Arrangement be concluded pursuant to Article 72 paragraph (4) of the NATO SOFA SA, which shall lay down the following general conditions relating to the

The Honorable
John C. Kornblum
Ambassador of the United States
of America
Bonn

legal status of such enterprises and their employees, as well as their activities in the Federal Republic of Germany:

1. Enterprises charged with providing Troop Care services shall exclusively serve members of the United States Forces, members of its civilian component and the dependents of both. Article 72 paragraph (3) of the NATO SOFA SA shall not apply. The activities of such enterprises shall be restricted to the provision of Troop Care services which cannot be undertaken by German enterprises without prejudice to the military requirements of the United States Forces. Such services shall comprise the services of physicians, dentists, dental hygienists, medical services coordinators, physical and occupational therapists, clinical child psychologists, early intervention special educators and early intervention project managers, social workers, speech-language therapists and audiologists, psychotherapists, certified nurses, family advocacy counselors, family wellness counselors, family service coordinators, drug abuse counselors, persons engaged in military career and occupational counseling, testing and training. If necessary, both sides can enter into consultations with the intention of changing this list of professions by an additional exchange of notes.
2.
 - a) The Government of the United States of America shall ensure that the enterprises charged with providing Troop Care services employ only suitably qualified members of the professions referred to in number 1 above.
 - b) The total number of such employees charged with providing Troop Care services to members of the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany, members of its civilian component and the dependents of both shall be reasonable and relevant to the number of such members.
 - c) It is agreed that neither Article 72 of the NATO SOFA SA nor the present Arrangement entitles individual enterprises to be granted status pursuant to Article 72 paragraph (4) of the NATO SOFA SA. Such status shall be granted only on an individual basis by separate arrangement. The German authorities will give sympathetic and expeditious treatment to applications for such status.

3. Without prejudice to Article 72 paragraph (6) of the NATO SOFA SA enterprises granted status following the conclusion of such arrangements shall enjoy the exemptions and benefits listed in Article 72 of the NATO SOFA SA with the following restrictions:
 - a) The parties agree that exemption from customs, taxes, import and re-export restrictions and foreign exchange control is not necessary for the performance of the tasks of the enterprises charged with providing Troop Care services. Privileges pursuant to Article 72, paragraph (1), letter (a) NATO SOFA SA shall therefore not be granted to the enterprises.
 - b) Moreover, the enterprises charged with providing Troop Care services shall be accorded no exemptions from the provisions of industrial safety law. Within the limits of their discretion, the responsible German authorities shall allow exceptions to the relevant industrial safety regulations (in particular under Section 3 of the Accident Prevention Regulation "General Regulations") for such facilities belonging to enterprises charged with providing Troop Care services as are located in accommodation made available for the exclusive use of the United States Forces.
4. The Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany agree that the needs for accommodation and office space of enterprises charged with providing Troop Care services will not be met by the Federal Republic of Germany. Where such enterprises make use of accommodation made available by the Federal Republic of Germany to the United States Forces, the latter may not profit therefrom economically. The Federal Republic of Germany shall be entitled to any compensation paid by enterprises charged with providing Troop Care services for such use. Enterprises charged with providing Troop Care services shall not be entitled to any special legal status on account of shared use of accommodation made available to the United States Forces. The provisions of Article 53 of the NATO SOFA SA shall not apply to enterprises charged with providing Troop Care services.
5.
 - a) Employees of enterprises charged with providing Troop Care services shall, if they exclusively serve such enterprises, enjoy the same exemptions and benefits as those granted members of the civilian component of the United States Forces, unless the United States of America restrict such exemptions and benefits.

- b) The Government of the United States of America commits itself, pursuant to Article 72, paragraph (5), letter (a), and paragraph (6) of the NATO SOFA SA to fully withdraw from such employees as do not fall within the meaning of number 1 above the exemptions and benefits accorded members of the civilian component under the NATO SOFA SA. Individuals who meet the prerequisites of number 1 and who have already enjoyed exemptions and benefits shall not have the exemptions and benefits and the ensuing financial gains actually granted prior to the date of this Arrangement retroactively withdrawn. As far as these individuals are concerned, the periods during which they were employed until the time when the contractor was granted the privileges in accordance with Article 72 paragraph (4), NATO SOFA SA regarding Troop Care will not be considered when the reason for exclusion in accordance with Article 72, paragraph (5), letter (b) (iv) NATO SOFA SA is being assessed.
- c) Exemptions and benefits shall not be accorded to employees falling within the scope of Article 72, paragraph (5), letter (b) of the NATO SOFA SA. Specifically, pursuant to Article 72, paragraph (5), letter (b) (iv) NATO SOFA SA, only such individuals as who on commencing their work are not ordinarily resident in the territory of the Federal Republic of Germany may be granted status.
- d) Before an employee who is to be accorded the exemptions and benefits which apply to the civilian component pursuant to the NATO SOFA SA commences his/her work with the enterprise charged with providing Troop Care services, the responsible authorities of the U.S. Forces shall communicate to the authorities of the Land in question the following information:
 - aa) Personal details:

Name, date of birth, nationality, passport number, social security number, home address and telephone number in Germany, and family status;
 - bb) Family members:

Spouse's nationality, in the case of Germans, name and birth name, if different, number of children and dependents living in the employee's household;
 - cc) Professional details:

Name, German civilian company address and telephone number of the enterprise charged with providing Troop Care, place of work, civilian work address and

telephone number, description of official duties, starting and estimated end date of employment (copy of employment contract or offer and acceptance);

dd) Proof of professional qualifications and a curriculum vitae prepared by the employee;

ee) Declaration as to whether the employee concerned has ever held a German work permit (issuing authority, period of validity and type of work permit);

ff) Declaration by the employee that he/she has no intention of becoming ordinarily resident in the Federal Republic of Germany.

- e) The responsible Land authority shall, as soon as possible, normally not later than four weeks, after receiving information concerning individual employees, respond thereto in writing, stating the reasons for any objections, provided the individuals concerned agree. If no response is given within six weeks, it shall be assumed that no objections exist. If objections are raised, the authorities of the Land and the U.S. Forces shall, in principle, within one week discuss whether, with reference to this Exchange of Notes and pursuant to the general conditions agreed therein, the exemptions and benefits under Article 72, paragraph (5) of the NATO SOFA SA are to be granted to the employees concerned. Should no agreement be reached during these discussions, the outcome shall be communicated to the employer and to the individual employee. The Federal Foreign Office, as well as the authorities of the financial, customs, Federal property, employment, and general internal as well as the social security administrations shall be informed.
- f) The outcome of these discussions shall not affect the right of the responsible German authorities, including financial authorities, to check specifically the nationality of the employee in question and his/her actual work, as well as the exclusivity of this work with the enterprise charged with providing Troop Care services. This shall include external checks with the enterprise charged with providing Troop Care services. They shall, however, be bound by the judgment reached by the competent Land authority following discussions unless the facts concerning the information conveyed by the authorities of the U.S. Forces relating to the employee in question or concerning the non-eligibility grounds pursuant to Article 72, paragraph (5), letter (b) of the NATO SOFA SA were misrepresented or incomplete.

- g) The responsible authorities of the U.S. Forces shall inform the authorities of the Land in question if they withdraw all or part of the exemptions and benefits afforded to an employee of an enterprise charged with providing Troop Care services.
- 6. The Embassy of the United States of America shall notify the Federal Foreign Office of the place of business in the Federal Republic of Germany of enterprises charged with providing Troop Care services, of the number of privileged and non-privileged employees of such enterprises, of their place of work, and of changes that may occur. Such notification shall take place annually in December.
- 7. The Embassy of the United States of America shall notify the Federal Foreign Office if the authorities of the United States Forces withdraw all or part of the exemptions and benefits accorded to any enterprises charged with providing Troop Care services.
- 8. The parties to the present Arrangement shall state the agencies nominated as the responsible authorities and their addresses.
- 9. A consultative commission, co-chaired by the Federal Foreign Office and the Embassy of the United States of America, shall meet periodically to review implementation of this Arrangement and address problems raised by either party. In cases of lack of agreement between representatives of the Länder and of the U.S. Forces over the terms used in this Arrangement or over its application, the consultative commission shall meet at the earliest opportunity following receipt of a written request from either representatives of the Länder or of the U.S. Forces to seek resolution and issue a written report signed by the co-chairmen. If possible, the report should contain a written recommendation.
- 10. This Arrangement shall be concluded in English and German languages, both texts being equally authentic.

If the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals contained in numbers 1 to 10, this Note and the Note in reply thereto expressing your Government's agreement shall constitute an Arrangement between our two Governments under Article 72, paragraph (4) of the NATO SOFA SA, which shall enter into force on the date of your Note in reply.

Please accept, Mr. State Secretary, the assurance of my highest consideration."

I have the honor to inform you that my Government agrees to the proposals contained in your Note. Your Note and this Note in reply therefore constitute an Arrangement between our two Governments, which enters into force on the date of this Note and the German and English texts of which are equally authentic.

Please accept, Mr. Ambassador, the assurance of my high consideration.

A handwritten signature in black ink, reading "Hans Moltz." The signature is written in a cursive style with a prominent initial 'H' and a trailing flourish.

**EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA**

Bonn, den 27. März 1998

Nr. 146

Herr Staatssekretär,

ich beehre mich, Ihnen unter Bezugnahme auf die zwischen Vertretern der Regierungen der Bundesrepublik Deutschland und der Vereinigten Staaten von Amerika geführten Gespräche folgendes mitzuteilen:

Um die Mitglieder der in der Bundesrepublik Deutschland stationierten Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, die Mitglieder ihres zivilen Gefolges sowie die Angehörigen beider im Sinne des NATO-Truppenstatuts mit Dienstleistungen auf den Gebieten des Sozial- und Gesundheitswesens und der Laufbahnberatung versorgen zu können, beabsichtigt die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika mit einer Reihe von Unternehmen Verträge über die Erbringung dieser Dienstleistungen (im folgenden als "Truppenbetreuung" bezeichnet) zu schließen.

Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika würde es begrüßen, wenn die bei diesen Unternehmen tätigen Arbeitnehmer zur Erleichterung ihrer Tätigkeit die Befreiungen und Vergünstigungen gemäß Artikel 72 Absatz 5 des Zusatzabkommens zum NATO-Truppenstatut (ZA-NTS) erhalten könnten. Ich beehre mich deshalb, Ihnen im Namen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika eine Vereinbarung nach Artikel 72 Absatz 4 ZA-NTS vorzuschlagen, die für die Rechtsstellung dieser Unternehmen und der dort beschäftigten Arbeitnehmer sowie ihre Tätigkeit in der Bundesrepublik Deutschland folgende Rahmenbedingungen festlegt:

1. Die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen werden ausschließlich für die Mitglieder der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, die Mitglieder ihres zivilen Gefolges und die Angehörigen beider tätig. Artikel 72 Absatz 3 ZA-NTS findet keine Anwendung. Ihre Tätigkeit ist auf Dienstleistungen zur Truppenbe-

betreuung beschränkt, die von deutschen Unternehmen nicht ohne Beeinträchtigung der militärischen Bedürfnisse der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika erbracht werden können. Diese Dienstleistungen umfassen die Tätigkeit von Ärzten, Zahnärzten, Zahnhygiene-Fachpersonal, Koordinatoren für medizinische Leistungen, Physiotherapeuten und Beschäftigungstherapeuten, Kinderpsychologen, Spezialausbildern und Projektmanagern im Bereich der Früherkennung, Sozialarbeitern, Logopäden und Hörgeräteakustikern, Psychotherapeuten, examinierten Krankenschwestern, Sozialberatern in der Familienberatung, Familienberatern, Sozialarbeitern in der Familienbetreuung, Drogenberatern, militärischen Laufbahn- und Berufsberatern, Eignungsprüfern und Ausbildern. Falls notwendig, können beide Seiten Konsultationen mit dem Ziel der Änderung dieser Berufsliste durch zusätzlichen Notenwechsel aufnehmen.

2.
 - a) Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika stellt sicher, daß die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen nur entsprechend qualifizierte Angehörige der unter Nummer 1 genannten Berufe beschäftigen.
 - b) Die Gesamtzahl der Arbeitnehmer, die mit der Truppenbetreuung der in der Bundesrepublik Deutschland stationierten Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, der Mitglieder ihres zivilen Gefolges sowie der Angehörigen beider beauftragt sind, wird angemessen sein und sich an der Zahl der Mitglieder orientieren.
 - c) Es besteht Einvernehmen darüber, daß weder Artikel 72 des Zusatzabkommens zum NATO-Truppenstatut noch diese Vereinbarung für einzelne Unternehmen einen Rechtsanspruch auf Zuerkennung einer Rechtsstellung nach Artikel 72 Absatz 4 ZA-NTS begründen. Dafür bedarf es vielmehr in jedem Einzelfall einer gesonderten Vereinbarung. Die deutschen Behörden werden Anträge auf eine solche Rechtsstellung wohlwollend und zügig bearbeiten.
3. Nach Abschluß einer solchen Vereinbarung genießt das jeweilige Unternehmen unbeschadet des Artikels 72 Absatz 6 ZA-NTS Befreiungen und Vergünstigungen nach Artikel 72 ZA-NTS mit folgenden Einschränkungen:
 - a) Die Vertragsparteien sind sich einig, daß für die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen die Befreiung von

Zöllen, Steuern, Einfuhr- und Wiederausfuhrbeschränkungen und von der Devisenkontrolle zur Erfüllung ihrer Aufgaben nicht notwendig ist. Privilegien nach Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe a ZA-NTS werden daher den Unternehmen nicht gewährt.

- b) Ferner genießen die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen keine Befreiung von den Vorschriften des Arbeitsschutzrechts. Innerhalb ihres Ermessensspielraums lassen die zuständigen deutschen Behörden Ausnahmen nach den Arbeitsschutzbestimmungen (insbesondere nach § 3 der Unfallverhütungsvorschrift "Allgemeine Vorschriften") für diejenigen Einrichtungen der mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen zu, die innerhalb von Liegenschaften untergebracht sind, die den Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika zur ausschließlichen Benutzung überlassen worden sind.

- 4. Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland vereinbaren, daß der Bedarf der mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen an Liegenschaften und Bürofläche nicht durch die Bundesrepublik Deutschland gedeckt wird. Falls die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen Liegenschaften nutzen, die den Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika von der Bundesrepublik Deutschland überlassen worden sind, dürfen diese daraus keinen wirtschaftlichen Nutzen ziehen. Etwaige Entschädigungen, die mit der Truppenbetreuung beauftragte Unternehmen für eine solche Nutzung zahlen, stehen der Bundesrepublik Deutschland zu. Aus der gemeinsamen Nutzung von Liegenschaften, die den Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika zur Verfügung gestellt wurden, erwächst den mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen kein Anspruch auf eine besondere Rechtsstellung. Artikel 53 ZA-NTS gilt nicht für die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen.

- 5. a) Arbeitnehmern von mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen werden, wenn sie ausschließlich für diese tätig sind, die gleichen Befreiungen und Vergünstigungen gewährt wie Mitgliedern des zivilen Gefolges der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, es sei denn, daß die Vereinigten Staaten von Amerika sie ihnen beschränken.

- b) Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika verpflichtet sich, gemäß Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe a und Ar-

tikel 72 Absatz 6 ZA-NTS die Befreiungen und Vergünstigungen, die nach dem Zusatzabkommen zum NATO-Truppenstatut für das zivile Gefolge gelten, solchen Arbeitnehmern ganz zu entziehen, die nicht unter Nummer 1 fallen. Personen, die die Voraussetzungen der Nummer 1 erfüllen und bereits Befreiungen und Vergünstigungen in Anspruch genommen haben, werden die vor dem Datum dieser Vereinbarung tatsächlich gewährten Befreiungen und Vergünstigungen und die daraus folgenden vermögenswerten Vorteile nicht rückwirkend entzogen. Bei diesen Personen werden die Zeitabschnitte, während derer sie bis zur Privilegierung der Vertragsfirma gemäß Artikel 72 Absatz 4 ZA-NTS im Rahmen der Truppenbetreuung beschäftigt waren, bei der Beurteilung des Ausschlußgrundes nach Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b Ziffer iv ZA-NTS nicht berücksichtigt.

- c) Befreiungen und Vergünstigungen werden Arbeitnehmern nicht gewährt, die unter Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b ZA-NTS fallen. Insbesondere können gemäß Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b Ziffer iv ZA-NTS nur Personen anerkannt werden, die bei Aufnahme ihrer Tätigkeit keinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt im Bundesgebiet haben.
- d) Bevor ein Arbeitnehmer, dem die Befreiungen und Vergünstigungen gewährt werden sollen, die nach dem Zusatzabkommen zum NATO-Truppenstatut für das zivile Gefolge gelten, seine Tätigkeit bei dem mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen aufnimmt, übermitteln die zuständigen Behörden der US-Streitkräfte den zuständigen Behörden des jeweiligen Landes folgende Informationen:
 - aa) Person des Arbeitnehmers:
Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, Paßnummer, Sozialversicherungsnummer, Wohnanschrift und Telefonnummer in Deutschland sowie Familienstand.
 - bb) Angehörige des Arbeitnehmers:
Staatsangehörigkeit des Ehegatten; falls Deutsche(r)
Name und abweichender Geburtsname, Zahl der Kinder sowie der abhängigen Familienangehörigen, die im Haushalt der Person leben;
 - cc) dienstliche Angaben:

Name, deutsche Zivilanschrift des Firmensitzes und Telefonnummer des mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmens, Arbeitsort, zivile Dienstanschrift und Diensttelefon, Beschreibung der dienstlichen Aufgabenstellung, Beginn und voraussichtliches Ende des Arbeitsverhältnisses (Kopie des Arbeitsvertrages bzw. von offer and acceptance);

- dd) Qualifikationsnachweis und vom Arbeitnehmer verfaßter Lebenslauf;
 - ee) Erklärung, ob der betreffende Arbeitnehmer im Besitz einer deutschen Arbeitsgenehmigung war (ausstellende Behörde, Dauer, Typ der Arbeitsgenehmigung);
 - ff) Erklärung des Arbeitnehmers über die Absicht, keinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt in Deutschland zu nehmen.
- e) Die zuständige Behörde des Landes nimmt so bald wie möglich, normalerweise nicht später als vier Wochen nach Erhalt der Informationen zu den einzelnen Arbeitnehmern schriftlich Stellung und begründet mit dem Einverständnis der Betroffenen Einwendungen. Falls binnen sechs Wochen keine Stellungnahme erfolgt, bedeutet Schweigen, daß keine Einwendungen bestehen. Falls Einwendungen erhoben werden, erfolgt grundsätzlich innerhalb einer Woche ein Meinungsaustausch zwischen den Behörden des Landes und der US-Streitkräfte, ob dem betreffenden Arbeitnehmer unter Bezugnahme auf diesen Notenwechsel und nach Maßgabe der darin vereinbarten Rahmenbedingungen die Befreiungen und Vergünstigungen gemäß Artikel 72 Absatz 5 ZA-NTS zu gewähren sind. Führt dieser Meinungsaustausch zu keiner Einigung, wird das Ergebnis dem Arbeitgeber und dem einzelnen Arbeitnehmer mitgeteilt. Das Auswärtige Amt sowie die Behörden der Finanz-, Zoll-, Bundesvermögens-, Arbeits- und allgemeinen inneren Verwaltung sowie der Sozialversicherung werden unterrichtet.
- f) Das Ergebnis dieses Meinungsaustauschs läßt das Recht der zuständigen deutschen Behörden, einschließlich der Finanzbehörden, unberührt, insbesondere die Staatsangehörigkeit des betreffenden Arbeitnehmers und seine tatsächliche Tätigkeit sowie die Ausschließlichkeit dieser Tätigkeit bei dem mit der

Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen zu überprüfen. Dies schließt Außenprüfungen bei dem mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen ein. Sie sind hierbei jedoch an die Beurteilung der zuständigen Behörde des Landes im Rahmen des Meinungsaustausches gebunden, es sei denn, daß der Sachverhalt bezüglich der von den Behörden der US-Streitkräfte zu dem betreffenden Arbeitnehmer übermittelten Informationen oder bezüglich der Ausschlußgründe gemäß Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b ZA-NTS sich anders darstellt oder unvollständig war.


- g) Die zuständigen Behörden der US-Streitkräfte benachrichtigen die Behörden des jeweiligen Landes, falls sie einem Arbeitnehmer eines mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmens die ihm gewährten Befreiungen und Vergünstigungen ganz oder teilweise entziehen.
- 6. Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika teilt dem Auswärtigen Amt mit, an welchem Ort das jeweilige mit der Truppenbetreuung beauftragte Unternehmen seinen Sitz in der Bundesrepublik Deutschland hat, ebenso die Zahl der von ihm beschäftigten privilegierten und nichtprivilegierten Arbeitnehmer, ihre Einsatzorte sowie Änderungen dieser Angaben. Die Mitteilung erfolgt jährlich im Dezember.
- 7. Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika benachrichtigt das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland, falls die Behörden der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika den mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen die ihnen gewährten Befreiungen und Vergünstigungen ganz oder teilweise entziehen.
- 8. Die Vertragsparteien dieser Vereinbarung teilen die Dienststellen, die als zuständige Behörden benannt werden, und die Anschriften dieser Dienststellen mit.
- 9. Eine beratende Kommission wird unter dem gemeinsamen Vorsitz des Auswärtigen Amts und der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika periodisch zusammentreten, um die Umsetzung der Vereinbarung zu überprüfen und Probleme, die von einer der Parteien anhängig gemacht werden, zu behandeln. In Fällen, in denen zwischen Vertretern der Länder und der US-Streitkräfte keine Übereinstimmung hinsichtlich der Begriffe oder der Anwendung dieser Vereinbarung besteht, wird die Kommission so bald wie möglich nach

Eingang einer entsprechenden schriftlichen Bitte von Vertretern der Länder oder der US-Streitkräfte zusammentreten, um eine Lösung zu finden und einen schriftlichen Bericht zu erstellen, der von den beiden Vorsitzenden unterzeichnet wird. Falls möglich, soll der Bericht eine schriftliche Empfehlung enthalten.

10. Diese Vereinbarung wird in englischer und deutscher Sprache geschlossen, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Falls sich die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit den unter den Nummern 1 bis 10 gemachten Vorschlägen einverstanden erklärt, werden diese Note und die das Einverständnis Ihrer Regierung zum Ausdruck bringende Antwortnote eine Vereinbarung zwischen unseren beiden Regierungen im Sinne des Artikels 72 Absatz 4 ZA-NTS bilden, die mit dem Datum Ihrer Antwortnote in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Herr Staatssekretär, die Versicherung meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.



John C. Kornblum, Botschafter

Dr. Hans-Friedrich von Ploetz,
Staatssekretär im Auswärtigen Amt
der Bundesrepublik Deutschland,
Bonn

Bonn, 27. März 1998

Herr Botschafter,

ich beehre mich, den Empfang Ihrer Note Nr. 146 vom 27. März 1998 zu bestätigen, mit der Sie im Namen Ihrer Regierung den Abschluß einer Vereinbarung zwischen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland vorschlagen. Ihre Note lautet wie folgt:

„Herr Staatssekretär,

ich beehre mich, Ihnen unter Bezugnahme auf die zwischen Vertretern der Regierungen der Bundesrepublik Deutschland und der Vereinigten Staaten von Amerika geführten Gespräche folgendes mitzuteilen:

Um die Mitglieder der in der Bundesrepublik Deutschland stationierten Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, die Mitglieder ihres zivilen Gefolges sowie die Angehörigen beider im Sinne des NATO-Truppenstatuts mit Dienstleistungen auf den Gebieten des Sozial- und Gesundheitswesens und der Laufbahnberatung versorgen zu können, beabsichtigt die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika mit einer Reihe von Unternehmen Verträge über die Erbringung dieser Dienstleistungen (im folgenden als "Truppenbetreuung" bezeichnet) zu schließen.

Seiner Exzellenz
dem Botschafter der
Vereinigten Staaten von Amerika
Herrn John C. Kornblum

B o n n

Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika würde es begrüßen, wenn die bei diesen Unternehmen tätigen Arbeitnehmer zur Erleichterung ihrer Tätigkeit die Befreiungen und Vergünstigungen gemäß Artikel 72 Absatz 5 des Zusatzabkommens zum NATO-Truppenstatut (ZA-NTS) erhalten könnten. Ich beehre mich deshalb, Ihnen im Namen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika eine Vereinbarung nach Artikel 72 Absatz 4 ZA-NTS vorzuschlagen, die für die Rechtsstellung dieser Unternehmen und der dort beschäftigten Arbeitnehmer sowie ihre Tätigkeit in der Bundesrepublik Deutschland folgende Rahmenbedingungen festlegt:

1. Die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen werden ausschließlich für die Mitglieder der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, die Mitglieder ihres zivilen Gefolges und die Angehörigen beider tätig. Artikel 72 Absatz 3 ZA-NTS findet keine Anwendung. Ihre Tätigkeit ist auf Dienstleistungen zur Truppenbetreuung beschränkt, die von deutschen Unternehmen nicht ohne Beeinträchtigung der militärischen Bedürfnisse der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika erbracht werden können. Diese Dienstleistungen umfassen die Tätigkeit von Ärzten, Zahnärzten, Zahnhygiene-Fachpersonal, Koordinatoren für medizinische Leistungen, Physiotherapeuten und Beschäftigungstherapeuten, Kinderpsychologen, Spezialausbildern und Projektmanagern im Bereich der Früherkennung, Sozialarbeitern, Logopäden und Hörgeräteakustikern, Psychotherapeuten, examinierten Krankenschwestern, Sozialberatern in der Familienberatung, Familienberatern, Sozialarbeitern in der Familienbetreuung, Drogenberatern, militärischen Laufbahn- und Berufsberatern, Eignungsprüfern und Ausbildern. Falls notwendig, können beide Seiten Konsultationen mit dem Ziel der Änderung dieser Berufsliste durch zusätzlichen Notenwechsel aufnehmen.
2.
 - a) Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika stellt sicher, daß die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen nur entsprechend qualifizierte Angehörige der unter Nummer 1 genannten Berufe beschäftigen.
 - b) Die Gesamtzahl der Arbeitnehmer, die mit der Truppenbetreuung der in der Bundesrepublik Deutschland stationierten Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, der Mitglieder ihres zivilen Gefolges sowie der Angehörigen beider

beauftragt sind, wird angemessen sein und sich an der Zahl der Mitglieder orientieren.

- c) Es besteht Einvernehmen darüber, daß weder Artikel 72 des Zusatzabkommens zum NATO-Truppenstatut noch diese Vereinbarung für einzelne Unternehmen einen Rechtsanspruch auf Zuerkennung einer Rechtsstellung nach Artikel 72 Absatz 4 ZA-NTS begründen. Dafür bedarf es vielmehr in jedem Einzelfall einer gesonderten Vereinbarung. Die deutschen Behörden werden Anträge auf eine solche Rechtsstellung wohlwollend und zügig bearbeiten.
3. Nach Abschluß einer solchen Vereinbarung genießt das jeweilige Unternehmen unbeschadet des Artikels 72 Absatz 6 ZA-NTS Befreiungen und Vergünstigungen nach Artikel 72 ZA-NTS mit folgenden Einschränkungen:
- a) Die Vertragsparteien sind sich einig, daß für die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen die Befreiung von Zöllen, Steuern, Einfuhr- und Wiederausfuhrbeschränkungen und von der Devisenkontrolle zur Erfüllung ihrer Aufgaben nicht notwendig ist. Privilegien nach Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe a ZA-NTS werden daher den Unternehmen nicht gewährt.
 - b) Ferner genießen die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen keine Befreiung von den Vorschriften des Arbeitsschutzrechts. Innerhalb ihres Ermessensspielraums lassen die zuständigen deutschen Behörden Ausnahmen nach den Arbeitsschutzbestimmungen (insbesondere nach § 3 der Unfallsverhütungsvorschrift "Allgemeine Vorschriften") für diejenigen Einrichtungen der mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen zu, die innerhalb von Liegenschaften untergebracht sind, die den Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika zur ausschließlichen Benutzung überlassen worden sind.
4. Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland vereinbaren, daß der Bedarf der mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen an Liegenschaften und Bürofläche nicht durch die Bundesrepublik Deutschland gedeckt wird. Falls die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen Liegenschaften nutzen, die den Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika von der Bundesrepublik Deutschland überlassen worden sind, dürfen diese

daraus keinen wirtschaftlichen Nutzen ziehen. Etwaige Entschädigungen, die mit der Truppenbetreuung beauftragte Unternehmen für eine solche Nutzung zahlen, stehen der Bundesrepublik Deutschland zu. Aus der gemeinsamen Nutzung von Liegenschaften, die den Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika zur Verfügung gestellt wurden, erwächst den mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen kein Anspruch auf eine besondere Rechtsstellung. Artikel 53 ZA-NTS gilt nicht für die mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen.

5. a) Arbeitnehmern von mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen werden, wenn sie ausschließlich für diese tätig sind, die gleichen Befreiungen und Vergünstigungen gewährt wie Mitgliedern des zivilen Gefolges der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika, es sei denn, daß die Vereinigten Staaten von Amerika sie ihnen beschränken.
- b) Die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika verpflichtet sich, gemäß Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe a und Artikel 72 Absatz 6 ZA-NTS die Befreiungen und Vergünstigungen, die nach dem Zusatzabkommen zum NATO-Truppenstatut für das zivile Gefolge gelten, solchen Arbeitnehmern ganz zu entziehen, die nicht unter Nummer 1 fallen. Personen, die die Voraussetzungen der Nummer 1 erfüllen und bereits Befreiungen und Vergünstigungen in Anspruch genommen haben, werden die vor dem Datum dieser Vereinbarung tatsächlich gewährten Befreiungen und Vergünstigungen und die daraus folgenden vermögenswerten Vorteile nicht rückwirkend entzogen. Bei diesen Personen werden die Zeitabschnitte, während derer sie bis zur Privilegierung der Vertragsfirma gemäß Artikel 72 Absatz 4 ZA-NTS im Rahmen der Truppenbetreuung beschäftigt waren, bei der Beurteilung des Ausschlußgrundes nach Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b Ziffer iv ZA-NTS nicht berücksichtigt.
- c) Befreiungen und Vergünstigungen werden Arbeitnehmern nicht gewährt, die unter Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b ZA-NTS fallen. Insbesondere können gemäß Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b Ziffer iv ZA-NTS nur Personen anerkannt werden, die bei Aufnahme ihrer Tätigkeit keinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt im Bundesgebiet haben.

- d) Bevor ein Arbeitnehmer, dem die Befreiungen und Vergünstigungen gewährt werden sollen, die nach dem Zusatzabkommen zum NATO-Truppenstatut für das zivile Gefolge gelten, seine Tätigkeit bei dem mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen aufnimmt, übermitteln die zuständigen Behörden der US-Streitkräfte den zuständigen Behörden des jeweiligen Landes folgende Informationen:
 - aa) Person des Arbeitnehmers:
Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, Paßnummer, Sozialversicherungsnummer, Wohnanschrift und Telefonnummer in Deutschland sowie Familienstand.
 - bb) Angehörige des Arbeitnehmers:
Staatsangehörigkeit des Ehegatten; falls Deutsche(r) Name und abweichender Geburtsname, Zahl der Kinder sowie der abhängigen Familienangehörigen, die im Haushalt der Person leben;
 - cc) dienstliche Angaben:
Name, deutsche Zivilanschrift des Firmensitzes und Telefonnummer des mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmens, Arbeitsort, zivile Dienstanschrift und Diensttelefon, Beschreibung der dienstlichen Aufgabenstellung, Beginn und voraussichtliches Ende des Arbeitsverhältnisses (Kopie des Arbeitsvertrages bzw. von offer and acceptance);
 - dd) Qualifikationsnachweis und vom Arbeitnehmer verfaßter Lebenslauf;
 - ee) Erklärung, ob der betreffende Arbeitnehmer im Besitz einer deutschen Arbeitsgenehmigung war (ausstellende Behörde, Dauer, Typ der Arbeitsgenehmigung);
 - ff) Erklärung des Arbeitnehmers über die Absicht, keinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt in Deutschland zu nehmen.
- e) Die zuständige Behörde des Landes nimmt so bald wie möglich, normalerweise nicht später als vier Wochen nach Erhalt der Informationen zu den einzelnen

Arbeitnehmern schriftlich Stellung und begründet mit dem Einverständnis der Betroffenen Einwendungen. Falls binnen sechs Wochen keine Stellungnahme erfolgt, bedeutet Schweigen, daß keine Einwendungen bestehen. Falls Einwendungen erhoben werden, erfolgt grundsätzlich innerhalb einer Woche ein Meinungsaustausch zwischen den Behörden des Landes und der US-Streitkräfte, ob dem betreffenden Arbeitnehmer unter Bezugnahme auf diesen Notenwechsel und nach Maßgabe der darin vereinbarten Rahmenbedingungen die Befreiungen und Vergünstigungen gemäß Artikel 72 Absatz 5 ZA-NTS zu gewähren sind. Führt dieser Meinungsaustausch zu keiner Einigung, wird das Ergebnis dem Arbeitgeber und dem einzelnen Arbeitnehmer mitgeteilt. Das Auswärtige Amt sowie die Behörden der Finanz-, Zoll-, Bundesvermögens-, Arbeits- und allgemeinen inneren Verwaltung sowie der Sozialversicherung werden unterrichtet.

- f) Das Ergebnis dieses Meinungsaustauschs läßt das Recht der zuständigen deutschen Behörden, einschließlich der Finanzbehörden, unberührt, insbesondere die Staatsangehörigkeit des betreffenden Arbeitnehmers und seine tatsächliche Tätigkeit sowie die Ausschließlichkeit dieser Tätigkeit bei dem mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen zu überprüfen. Dies schließt Außenprüfungen bei dem mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen ein. Sie sind hierbei jedoch an die Beurteilung der zuständigen Behörde des Landes im Rahmen des Meinungsaustausches gebunden, es sei denn, daß der Sachverhalt bezüglich der von den Behörden der US-Streitkräfte zu dem betreffenden Arbeitnehmer übermittelten Informationen oder bezüglich der Ausschlußgründe gemäß Artikel 72 Absatz 5 Buchstabe b ZA-NTS sich anders darstellt oder unvollständig war.
 - g) Die zuständigen Behörden der US-Streitkräfte benachrichtigen die Behörden des jeweiligen Landes, falls sie einem Arbeitnehmer eines mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmens die ihm gewährten Befreiungen und Vergünstigungen ganz oder teilweise entziehen.
6. Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika teilt dem Auswärtigen Amt mit, an welchem Ort das jeweilige mit der Truppenbetreuung beauftragte Unternehmen seinen Sitz in der Bundesrepublik Deutschland hat, ebenso die Zahl der von ihm be-

schäftigten privilegierten und nichtprivilegierten Arbeitnehmer, ihre Einsatzorte sowie Änderungen dieser Angaben. Die Mitteilung erfolgt jährlich im Dezember.

7. Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika benachrichtigt das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland, falls die Behörden der Truppen der Vereinigten Staaten von Amerika den mit der Truppenbetreuung beauftragten Unternehmen die ihnen gewährten Befreiungen und Vergünstigungen ganz oder teilweise entziehen.
8. Die Vertragsparteien dieser Vereinbarung teilen die Dienststellen, die als zuständige Behörden benannt werden, und die Anschriften dieser Dienststellen mit.
9. Eine beratende Kommission wird unter dem gemeinsamen Vorsitz des Auswärtigen Amts und der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika periodisch zusammentreten, um die Umsetzung der Vereinbarung zu überprüfen und Probleme, die von einer der Parteien anhängig gemacht werden, zu behandeln. In Fällen, in denen zwischen Vertretern der Länder und der US-Streitkräfte keine Übereinstimmung hinsichtlich der Begriffe oder der Anwendung dieser Vereinbarung besteht, wird die Kommission so bald wie möglich nach Eingang einer entsprechenden schriftlichen Bitte von Vertretern der Länder oder der US-Streitkräfte zusammentreten, um eine Lösung zu finden und einen schriftlichen Bericht zu erstellen, der von den beiden Vorsitzenden unterzeichnet wird. Falls möglich, soll der Bericht eine schriftliche Empfehlung enthalten.
10. Diese Vereinbarung wird in englischer und deutscher Sprache geschlossen, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Falls sich die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit den unter den Nummern 1 bis 10 gemachten Vorschlägen einverstanden erklärt, werden diese Note und die das Einverständnis Ihrer Regierung zum Ausdruck bringende Antwortnote eine Vereinbarung zwischen unseren beiden Regierungen im Sinne des Artikels 72 Absatz 4 ZA-NTS bilden, die mit dem Datum Ihrer Antwortnote in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Herr Staatssekretär, die Versicherung meiner ausgezeichnetsten Hochachtung."

Ich beehre mich, Ihnen mitzuteilen, daß meine Regierung mit den in Ihrer Note enthaltenen Vorschlägen einverstanden ist. Ihre Note und diese Antwortnote bilden somit eine Vereinbarung zwischen unseren beiden Regierungen gemäß Artikel 72 Absatz 4 ZA-NTS, die mit dem Datum dieser Antwortnote in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Herr Botschafter, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Karm Morf." with a stylized flourish at the end.